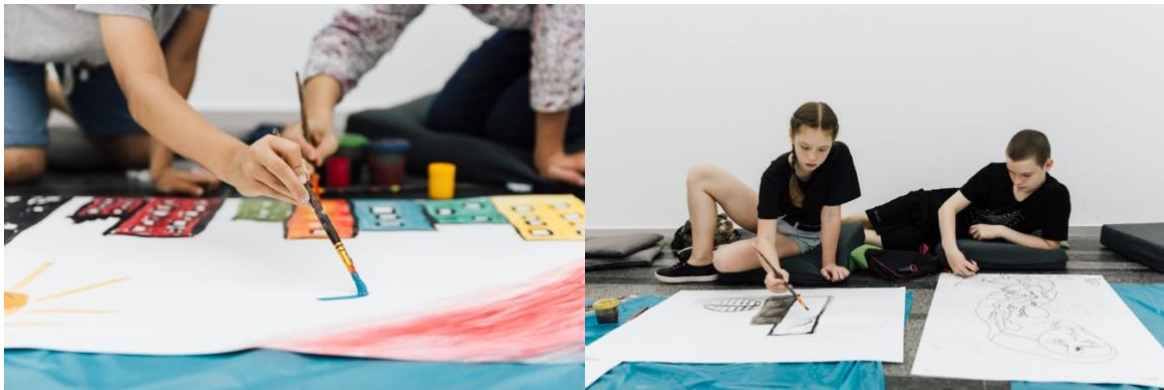


## *Par des Ukrainiens pour des Ukrainiens*

Depuis le début de la guerre en Ukraine, de nombreux réfugiés arrivent en Belgique. Dans un pays étranger, ils rencontrent de nouvelles coutumes, langues et impressions. Pour combler le fossé entre ces circonstances difficiles dans un nouveau monde, les employés du PinchukArtCentre qui ont fui Kiev ont développé une activité sur mesure par des Ukrainiens pour des Ukrainiens.

Au cours de cet atelier art-thérapeutique, ils invitent des Ukrainiens locaux et réfugiés à se réunir et à partager leurs histoires. Les familles avec enfants, ainsi que les groupes de l'école primaire sont invités à participer tandis qu'un volontaire ukrainien les accueille dans leur langue maternelle au musée. Ainsi, le musée devient un lieu de rencontre, de partage, de vie et de revivre. Un lieu de tranquillité et peut-être un peu une maison.

Les volontaires ukrainiens sont formés par les employés de PinchukArtCentre lors de leurs cours en ligne sur mesure. Les volontaires ukrainiens sont soutenus en cela par un manuel pratique pour les parents, les conseillers et les enseignants d'enfants traumatisés de la maternelle et de l'école primaire.



*Photographs provided by the PinchukArtCentre © 2019. Photographed by Anna Bobirieva.*

---

## *Education M HKA*

Dans un monde où les guerres font fuir les gens, surgissent des sociétés de multipolarité. De nombreux mondes se croisent et forment un filet de sécurité dans lequel les gens se retrouvent et se connectent. Un musée offre un havre d'artistes et d'œuvres d'art, des univers et des modes de pensée qui vous font partager, regarder, écouter et interpréter. Ici, les gens se retrouvent et les histoires se racontent.

Dans ce contexte, le M HKA offre une plate-forme aux visiteurs ukrainiens de près et de loin pour se faire plaisir, méditer, parler et réfléchir. Au cours d'une visite sur mesure, ces visiteurs de tous âges ont la possibilité de partager leur expérience dans leur langue maternelle. Accompagnés d'un guide ukrainien, ils trouvent leur chemin dans notre monde muséal où l'Orient et l'Occident se rejoignent.

Parce qu'il est parfois difficile de comprendre les besoins de chacun, le M HKA a préparé un manuel pour les parents, les conseillers et les enseignants d'enfants traumatisés en maternelle

et en primaire. Sur la base d'années d'expérience avec des enfants réfugiés et/ou traumatisés dans l'environnement des musées, nous avons dressé une liste pratique. De cette façon, le MHKA veut élargir le filet de sécurité en apprenant les uns des autres et en travaillant ensemble en tant que musées.



*Photographs provided by the PinchukArtCentre © 2018. Photographed by Valentyna Rostovikova.*